



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES

JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ

En el largo camino recorrido por el ser humano en su proceso de adaptación al medio, las respuestas aportadas para la adecuación del territorio siempre han debido partir de un elemento común: el *espacio público*. Desde los primeros asentamientos, la «no especialización» del hombre va a justificar la transformación del entorno para adaptarlo a sus necesidades singularizándolo e imprimiendo señales de su presencia; en un viaje sin retorno desde el *medio natural* al *medio cultural* definido por Gehlen¹.

1. EL LUGAR COMO ESCENARIO DE LA VIDA

La ciudad, la gran obra creada por el ser humano, hunde sus raíces en la necesidad de agrupamiento, de construir para guarecerse de las múltiples inclemencias del mundo exterior, de *habitar* el medio. La acción de *habitar* lleva implícita la ocupación de un determinado territorio con la específica tarea de «hacerlo suyo», de fundirse con él dando origen a una nueva realidad: el *lugar*, donde los límites se desdibujan pasando a formar parte de la experiencia vivida por cada uno de sus moradores.

Esta nueva significación del espacio como *lugar* metaboliza toda una nueva concepción de la existencia humana en relación con la arquitectura. Amparado en estos planteamientos Norberg-Schulz destaca: «la existencia del hombre depende del establecimiento de una imagen ambiental significativa y coherente o ‘espacio existencial’. [...] tal imagen presupone la presencia de ciertas estructuras ambientales (o arquitectónicas) concretas, [...] Si la historia no guarda relación con un sistema estable de lugares queda vacía de sentido»²; consolidando los planteamientos ya expuestos con anterioridad por Bollnow cuando —citando a Durckheim— expresa: «El espacio concreto del hombre desarrollado es digno de ser considerado en toda la plenitud de los hechos trascendentes experimentados en él»³, destacando la relevancia de considerar los acontecimientos vividos.

En consecuencia, como caras de una misma moneda la existencia del hombre queda inexorablemente asociada a los *lugares* en una relación compleja y exclusiva, donde la superposición de tareas de los pobladores y la sedimentación de sus costumbres habrán de

1. Arnold Gehlen, *El hombre. Su naturaleza y su lugar en el mundo*. Salamanca, Sígueme (2.ª ed.), 1987, pp. 37-42.

2. Christian Norberg-Schulz, *Existencia, Espacio y Arquitectura*, Barcelona, Blume, 1975, p. 135.

3. Karlfried Graf Dürckheim, *Untersuchungen zum gelebten Raum*, Munich, 1932, p. 389. Citado en Otto Friedrich Bollnow, *Hombre y espacio*, Barcelona, Labor, 1969, p. 27.

caracterizar el *espacio concreto*, contribuyendo de esa manera a la configuración de su propia identidad en un proceso donde cada vivencia —sobre el escenario permanente que le da cobijo— incidirá de manera decisiva en la construcción del *lugar*; como destacara Aldo Rossi en *La arquitectura de la ciudad*, donde plantea: «la arquitectura es la escena fija de las vicisitudes del hombre; con toda la carga de los sentimientos de las generaciones, de los acontecimientos públicos, de las tragedias privadas, de los hechos nuevos y antiguos»⁴, en clara referencia a la importancia de los procesos de recualificación del *lugar* a través de los eventos acontecidos, y cómo éstos pasan a formar parte de la memoria del mismo.

Desde las primeras cuevas utilizadas por el hombre, la acción de *habitar* para el desarrollo de sus funciones y la socialización de sus experiencias cualificará el espacio cargándolo de significación, «lugarizándolo»⁵, encontrando su acomodo en numerosos enclaves, ilimitadas realidades físicas donde la esencia del *lugar* —entendido como el espacio que concretiza la existencia de cada individuo en su mundo— siempre permanecerá invariable. La evolución progresiva de la especie humana y, con ella, de lo que hoy reconocemos como ciudad, habrá de tener su origen en esas excepcionales «lugarizaciones» del espacio; transformaciones que, con el paso del tiempo, habrán de conformar lo que hoy identificamos como *espacios públicos*.

2. LA MEMORIA DE LAS CIUDADES ES LA HISTORIA DE SUS ESPACIOS PÚBLICOS

Las ciudades, entidades compuestas por una extensa pluralidad de sistemas que se superponen para dar cabida a las innumerables actividades del hombre, disponen de dos estructuras espaciales básicas para la consolidación de estos cometidos diferenciadas en *llenos* y *vacíos*. Al margen de las nuevas tipologías mixtas basadas en la proliferación de grandes superficies comerciales instauradas como «templos del consumo», los *llenos* —recintos especializados recogidos bajo formas amparadas en la noción de *Arquitectura*— serán los encargados de custodiar y dar cobijo a todas aquellas actividades, individuales o colectivas, públicas o privadas, que desde el punto de vista funcional precisa el hombre para desenvolverse en el medio que habita. Para que ello sea posible ha de ser tejida la extraordinaria urdimbre que representa la trama urbana, el conjunto de *vacíos* que, enlazados, dan sentido a la ciudad y concretizan cada lugar en las realidades que —como referimos— conforman los *espacios públicos*; el caleidoscópico conjunto de calles y plazas de todo tipo que configura la estructura urbana, y sobre los que los habitantes satisfacen su necesidad de desarrollo como animal social integrado en la comunidad a la que pertenecen.

Así como el molde de cualquier utensilio hace hueco para que la materia fluida se acomode antes de solidificarse, el espacio público se ajusta a la arquitectura que lo contiene, materializando la escenografía sobre la que sustentar la existencia humana. En palabras de Lledó: «La construcción arquitectónica ahorma el espacio para que en él quepa el tiempo

4. Aldo Rossi, *La arquitectura de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1986, p. 62.

5. Lugar es tiempo en espacio [...] lugar es tiempo 'lugarizado' en espacio» en Josep Muntañola Thornberg, *La arquitectura como lugar. Aspectos preliminares de una epistemología de la arquitectura*, Gustavo Gili, Barcelona, 1974, pp. 23-24.

humano»⁶. Es el *lugar* el que carga de significado a la forma. El *espacio público* no es, por tanto, el vacío residual existente entre los edificios, y tampoco ningún ámbito «especializado» para el desarrollo de una función específica. La principal atribución que ha de reconocerse al espacio público es la de *representación*. Es el lugar en el que la sociedad se hace visible.

Desde las pregnantes imágenes fijadas en nuestra memoria por trascendentes acontecimientos en importantes plazas (Img. 1) hasta la más modesta actividad que pudiera acontecer en cualquiera de sus incontables callejuelas, la efervescencia del colectivo que los habita impregna de vida sus rincones escribiendo, con su participación, cada renglón de su historia. Cotidianidad y excepcionalidad de la mano aliadas con múltiples finalidades, pero con un fundamental nexo de unión: fomentar el *sentimiento de pertenencia*.

La memoria de una ciudad es la historia de estos *espacios públicos*. No por mucho más complejas, las aglomeraciones urbanas en que han ido degenerando los núcleos de población siguen manteniendo una composición cuya estructura básica —aquella que les da sustento— sigue estando soportada por su red de espacios públicos. A las calles y plazas que originariamente le dieran soporte se sumarán estaciones de transporte, equipamientos y áreas comerciales de todo tipo, constituyendo a la vez esqueleto y corazón del artefacto con vida propia que la ciudad representa. Al margen de la trascendencia de su primordial utilidad —dar forma y sentido al conjunto urbano, posibilitar la conexión entre sus partes y delimitar la propiedad privada— el aspecto más significativo del espacio público no reside en su *funcionalidad*, sino en el *carácter democratizador* de su existencia y, con ello, del establecimiento de un marco apropiado donde interpretar la acción de vivir en comunidad; de convivir; de reconocer «lo urbano» —en palabras de Manuel Delgado— como el lugar «donde uno puede sensibilizarse con lo amado, lo odiado, lo deseado, lo temido. Escenario de lo infinito y de lo concreto. En él no hay ojos, sino miradas»⁷, en clara alusión a la «bendita promiscuidad» que los espacios públicos ofrecen (Img. 2); proporcionando, con ella, la materia prima esencial, la argamasa para la construcción de la comunidad, donde la experiencia compartida se erige en el eje articulador del proceso de convivencia.

Con acertada habilidad, Italo Calvino refleja —en su obra *Las ciudades invisibles*— la importancia del papel ciudadano en la construcción del espacio social desde la óptica democratizadora aludida. Al hablar de la ciudad de *Melania* expone: «En Melania, cada vez que uno llega a la plaza, se encuentra en mitad de un diálogo [...] Uno vuelve a Melania años más tarde y encuentra el mismo diálogo que continúa [...] Con el paso del tiempo incluso los papeles no son exactamente los mismos que antes [...] El que asoma a la plaza en momentos sucesivos comprende que de un acto a otro el diálogo cambia, aunque las vidas de los habitantes de Melania sean demasiado breves para advertirlo»⁸.

6. Emilio Lledó, *Días y Libros. Pequeños artículos y otras notas*, Salamanca, Editorial Junta de Castilla y León/Consejería de Cultura y Turismo, 1994, p. 14.

7. Manuel Delgado, *El animal público: hacia una antropología de los espacios urbanos*, Barcelona, Anagrama, 2008, p. 40.

8. Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*, Madrid, Siruela, 1998, pp. 94-95.

3. EL SIMBOLISMO DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS

Cual escenografía dispuesta a la espera de representación teatral, las construcciones arquitectónicas que configuran los espacios públicos atienden pacientes a los requerimientos de las actividades —individuales o grupales— que los ciudadanos van depositando sobre el palimpsesto de su historia, construyendo así su *memoria colectiva*. También en este sentido las palabras de Rossi resultan esclarecedoras cuando afirma: «la ciudad misma es la memoria colectiva de los pueblos; y como la memoria está ligada a hechos y a lugares, la ciudad es el *locus* de la memoria colectiva [...] la imagen preeminente, la arquitectura, el paisaje»⁹.

La compleja realidad contenida bajo el concepto *ciudad* pudiera llevar a desorientarnos sobre la simplicidad y contundencia de las palabras de Rossi. El marco escenográfico que la misma nos ofrece se concreta básicamente en dos realidades urbanas claramente definidas: la *calle*, y la *plaza*. Con variedad de apariencias y en multitud de ocasiones, los referidos espacios van a configurar el paisaje sobre el que representar la cotidiana obra teatral de la vida misma. La *calle*, en el habitual devenir de las infinitas acciones de cada individuo, en las relaciones de vecindad, en la yuxtaposición de tareas para la consolidación de la compleja actividad de vivir; la *plaza*, con la trascendental finalidad de la socialización de sus moradores, fomentando su sentido de pertenencia (Img. 3). Aunque la relación y naturaleza de los espacios que constituyen la ciudad resulte muy variada, en la importancia de estas plazas como elementos articuladores de la actividad humana reside la esencia de la estructura social de cada pueblo. La concepción espacial de las mismas, unida a su mayor capacidad de acogida de individuos, va a propiciar la realización de actividades donde la comunidad, constituida como grupo, va a reconocerse como única voz; visualizando la imagen de la sociedad que representan.

En este sentido, resultan de especial interés los planteamientos establecidos por Kevin Lynch en el estudio realizado para analizar cómo las personas perciben la imagen del espacio donde se desenvuelven, con objeto de poder desarrollar intervenciones urbanísticas participativas. Sus resultados establecen: «necesitamos un medio que no sólo esté bien organizado, sino que asimismo sea poético y simbólico [...] tal sentido del lugar realza todas las actividades humanas que se desarrollan y fomentan la formación de una memoria»¹⁰; resaltando el carácter emblemático y representativo de estos espacios en el imaginario colectivo de la sociedad que los habita.

Reconocidos por la multitud o ignorados por ésta, los espacios públicos se nos presentan como los escenarios sobre los que los acontecimientos ciudadanos se materializan. De la misma manera que lugares como la *Piazza di San Marcos* (Venecia), la *Plaza del Obradoiro* (Santiago de Compostela) o *Times Square* (New York), resultan ejemplos incontestables de la capacidad de convocatoria que un espacio público puede llegar a tener y del universo de sensaciones y recuerdos que pueden llegar a provocar, en cualquier calle de cualquier ciudad, y en cualquier momento, acciones insignificantes para la comunidad se van sucediendo en el interminable proceso que supone la experiencia de vivir de cada ciudadano. Actividades singulares o experiencias mancomunadas, los espacios públicos van consolidando, en su amalgamamiento, la cultura de los pueblos sobre la base del fortalecimiento de las relaciones

9. Aldo Rossi, op. cit., p. 226.

10. Kevin Lynch, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili (7.ª edición), 2006, p. 146.

entre el hombre y el lugar, el ciudadano y el espacio público, la comunidad y su ciudad; y en el proceso, al mismo tiempo, cargándose de simbolismo.

4. LA CONSOLIDACIÓN DEL SENTIMIENTO DE PERTENENCIA

Si razonable parece hablar de la recíproca correspondencia *individuo-lugar* en acciones cotidianas, en el entendimiento de que sus vivencias son experimentadas en el seno de estos espacios, los *acontecimientos multitudinarios* provocan que dicha conexión trascienda del plano individual. El atractivo que desprenden los grandes eventos intensifica la identificación de los habitantes con su ciudad, reforzando el *sentimiento de pertenencia*. La cuota de participación, unida a la proyección social que los mismos representan, amplifican los resultados fortaleciendo la *memoria colectiva*.

Las historias de los espacios públicos más reconocidos cuentan victorias o fracasos de importantes momentos de nuestro pasado, al desarrollarse en ellos grandes operaciones de poder. Destacados episodios de la vida civil, religiosa o política han encontrado en estos lugares el escenario apropiado para la representación de su dramaturgia. En la *Piazza di San Pietro* (El Vaticano, Roma), habría que remontarse al año 1300 —Primer Jubileo establecido por Bonifacio VIII— cuando el llamamiento papal congregó en la ciudad una ingente cantidad de peregrinos. La masiva afluencia en sucesivos eventos, unida a la necesidad de facilitar una mejor orientación de creyentes en su accesibilidad a los Santos Lugares, provocará continuas transformaciones urbanas con las aperturas de nuevas calles, que se desarrollarán durante los siglos posteriores. Habrá que esperar hasta bien pasada la mitad del siglo XVII para que el papa Alejandro VII, conjuntamente con el arquitecto Gian Lorenzo Bernini, confirieran a la plaza la singular definición con que hoy se nos presenta. El propio Bernini escribiría: «siendo la Iglesia de San Pedro madre de todas las otras, su pórtico debía brindar una acogida maternal, de brazos abiertos, a los católicos, para confirmarlos en la fe, a los heréticos para reunirlos en la Iglesia y a los infieles para iluminarlos con la fe verdadera»¹¹. Espacio y comunidad en perfecta comunión, para hacer sentir a sus fieles en su propia casa.

A pesar de la excepcionalidad del espacio referenciado, y de que similares resultados pueden desprenderse de escenarios religiosos como *La Kaaba* (La Meca, Arabia Saudita) o el templo budista de *Mahabodhi* (Bodh Gaya, India), o en espacios vinculados a momentos históricos en la lucha social por los derechos civiles como *La Bastille* (Paris, mayo 1968), *Tiananmén* (Pekín, junio 1989), *Tahrir* (El Cairo, febrero 2011) o la *Puerta del Sol* con el movimiento 15M (Madrid, mayo 2011), no es menos cierto que el efecto aglutinador que determinados espacios públicos aportan, sin necesidad de que su repercusión alcance tan altas cotas de participación, resulta igualmente sorprendente cuando la escala se traslada a la colectividad de cada pueblo o aldea. En todo núcleo de población la plaza principal se erige como espacio indiscutible donde desarrollar las actividades más representativas, caracterizando el lugar y dejando huella en la mente de sus habitantes.

11. Del texto original: «essendo la chiesa di San Pietro quasi matrice di tutte le altre doveva avere un portico che per l'appunto dimostrasse di ricevere a braccia aperte maternamente i Cattolici per confermarli nella credenza, gli Heretici per riunirli nella Chiesa e gli Infedeli per illuminarli nella vera fede» en: <http://www.vaticanstate.va/content/vaticanstate/es/monumenti/basilica-di-s-pietro/la-piazza.html>

También las *manifestaciones culturales* contribuyen de manera decisiva en la consolidación de este sentimiento. Las celebraciones paganas vinculadas a las costumbres y todas las relacionadas con las expresiones artísticas, particularizan cada lugar «concretizándolo», asignándole una identidad propia que —trascendiendo del ámbito material— se hunde en el sentir colectivo de sus habitantes hasta confundirse con su propia existencia. La ciudad austríaca de Graz —capital de Estiria— es un claro exponente de cómo estas manifestaciones contribuyen al afianzamiento del *sentido de pertenencia*. La ciudad fue galardonada en 1993 con el *The Climate Protection Prize* de la organización ecologista *Greenpeace*, en 1999 la *UNESCO* incluyó su Centro Histórico en su lista de *Patrimonio de la Humanidad* y en 2003 fue reconocida como *Capital Europea de la Cultura*. Esta relevancia en el ámbito cultural tiene su justificación en la importancia del conjunto de festivales que se desarrollan en la misma. En 1968 se celebró la primera edición del *Steirische Herbst* (Otoño de Estiria) —el festival de arte contemporáneo más antiguo de Europa— y en 1985 se inauguró el *Styriarte*, dedicado a la música clásica. Ambos eventos se celebran cada año y son de gran relevancia para la ciudad. Complementariamente, otras convocatorias como el *Jazz Sommer Graz*, los conciertos en el *Castillo de Eggenberg* o el Festival de cine *Austria Diagonale*, constituyen importantes aportaciones al repertorio cultural de la ciudad; pero, sin lugar a dudas, la estrella que complementa los grandes eventos del verano estirio es *La Strada*, encuentro internacional de teatro en la calle donde compañías independientes de todas partes del mundo ofrecen sus creaciones más novedosas.

Lugares y acontecimientos asociados, fundidos en una relación que, con el paso de los años, irá consolidando progresivamente la identificación de cada comunidad. El *espacio público* —receptáculo de las manifestaciones ciudadanas— se presenta así, cargado de simbolismo, como el «gran abrazo conciliador» de la voluntad y experiencias del ser humano.

5. EL HOMBRE FRENTE AL LUGAR

Cargados de multitud o aislados de las miradas, los espacios públicos soportan cada actividad bajo la arquitectónica delimitación que les da cobijo. De la complejidad de la apropiación ciudadana que el propio proceso conlleva, así como de las circunstancias que cada sociedad haya podido inocular en el mismo, se habrán de nutrir los espacios que configuran nuestras urbes, donde la efervescencia del discurrir diario y la excepcionalidad de los grandes momentos colectivos habrán de dar buena cuenta de su uso.

Escenarios privilegiados del transcurrir de la vida, los espacios públicos se irán recubriendo con la pátina del tiempo y con la redefinición de sus formas pero, sobre todo, su verdadera dimensión habrá de ir creciendo con la penetración en la *memoria* —tanto individual como colectiva— de sus pobladores, habitantes del día a día y visitantes esporádicos, en cuya inconsciente misión se habrá de esconder el verdadero secreto de la identidad de los mismos como *contenedores de emociones*; contribuyendo, de esta manera, a la consolidación del patrimonio cultural de cada pueblo.

«Lo que veo es sólo la corteza; lo más importante es invisible [...]»¹²

12. Traducción del autor del texto: «Ce que je vois là n'est qu'une écorce. Le plus important est invisible...» en: Antoine de Saint-Exupéry, *Le petit prince*, Éditions Ebooks libres et gratuits, 2008, p. 89. Accesible en: http://www.ebooksgratuits.com/pdf/st_exupery_le_petit_prince.pdf



Bruno Barbey, *París. Manifestación de obreros y estudiantes cerca de la Plaza de la Bastilla. Mayo de 1968*, 2008. (Fuente: Magnum Photos. Accesible en: http://www.fundaciotapies.org/site/spip.php?page=display_img&id_img=943&id_article=5739)



Graffiti en Granada. El espacio público como escenario de manifestaciones artísticas.
(Fuente: Fotografía del autor)



El Panteón de Agripa presidiendo la Plaza de la Rotonda, Roma. (Fuente: Fotografía del autor)